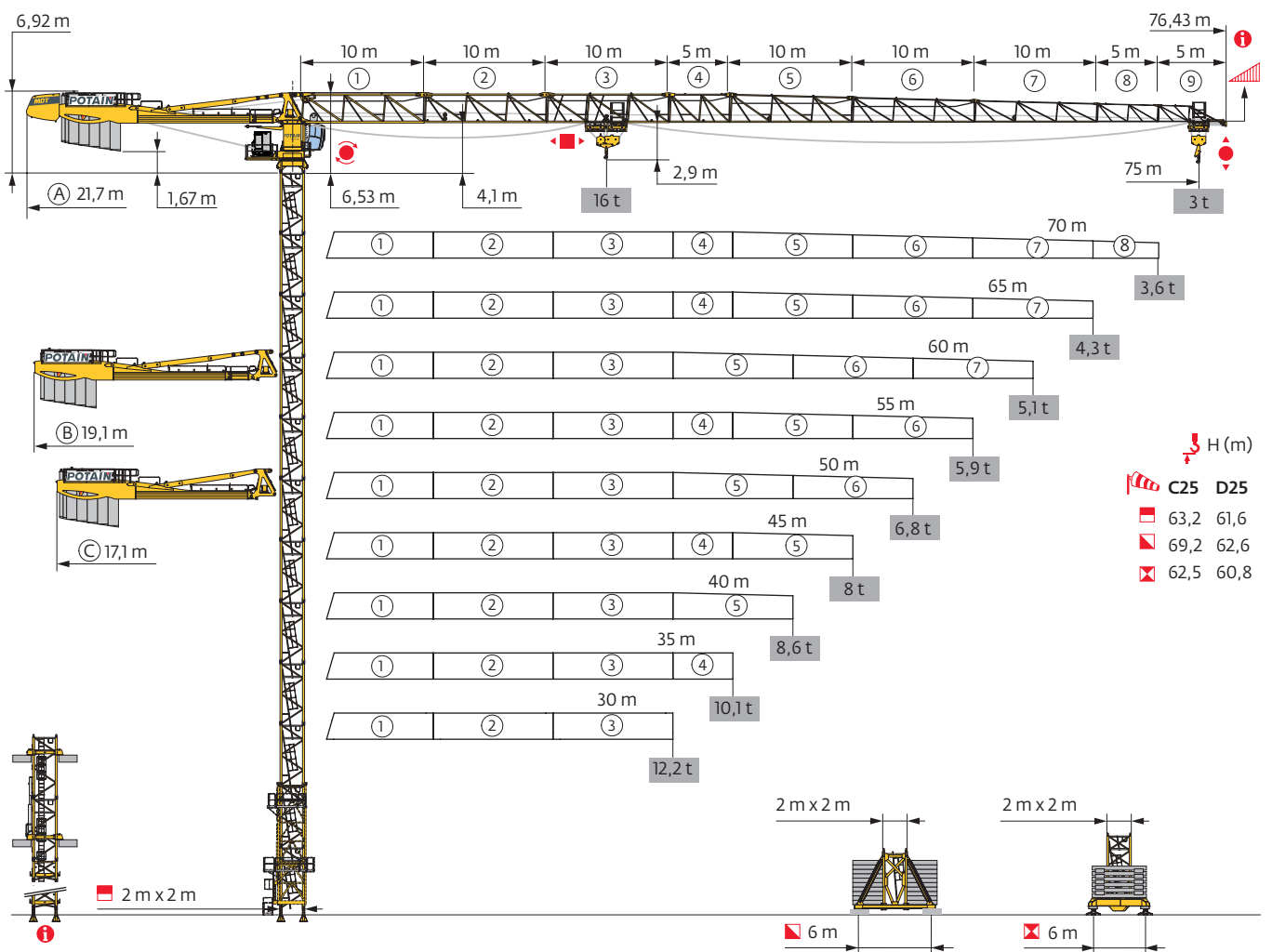


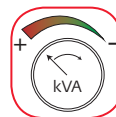
MDT 349 L16



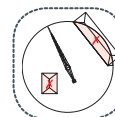
Potain Plus



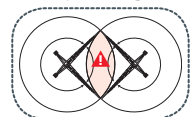
Power Control




Top Site







Top Tracing 3

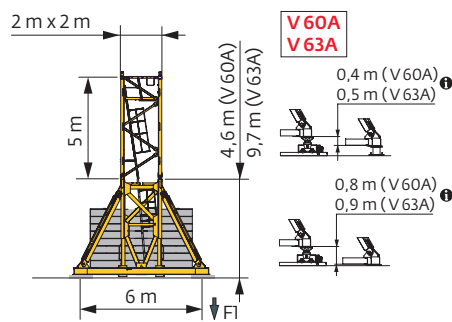
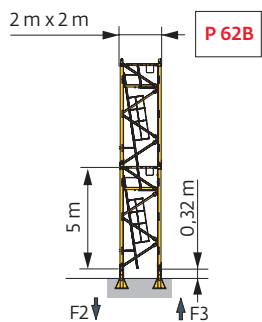


Mât - Réactions / Mast - Reaktionskräfte / Mast - Reactions / Mástil - Reacciones / Torre - Reazioni
 Tramo - Reacções / Реакция опор мачты

□ 2 m - P 62B - C25											
AVAIL (m)	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	
↕ (m)	63,2	63,2	63,2	63,2	63,2	63,2	63,2	61,6	61,6	61,6	
↕/P+ (m)	63,2	63,2	63,2	63,2	63,2	63,2	63,2	61,6	61,6	61,6	
	3,33 m	2	2	2	2	2	2	0	0	0	
	5 m	11	11	11	11	11	11	11	12	12	12
F2 (t)	●	195	195	195	192	194	190	190	193	196	197
	■	254	257	258	254	261	262	266	250	260	267
F3 (t)	●	136	135	134	129	130	127	127	129	132	132
	■	203	205	204	199	206	207	211	195	204	211
↕ (m) D25	61,6	61,6	61,6	61,6	59,9	59,9	59,9	59,9	58,2	58,2	
↕/P+ (m) D25	61,6	61,6	61,6	61,6	59,9	59,9	59,9	59,9	58,2	58,2	

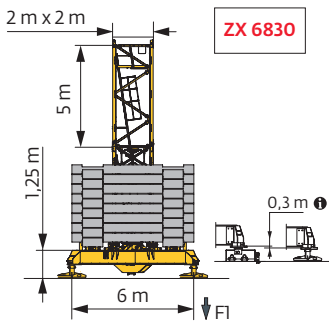
□ 2 m - V 60A -  - C25											
AVAIL (m)	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	
↕ (m)	65,9	65,9	65,9	64,2	64,2	64,2	64,2	60,9	62,5	60,9	
↕/P+ (m)	65,9	65,9	65,9	64,2	64,2	64,2	64,2	60,9	62,5	60,9	
	3,33 m	0	0	1	1	1	1	0	2	0	
	5 m	12	12	12	11	11	11	11	10	11	11
F1 (t)	●	115	116	116	111	111	110	110	113	111	
	■	138	140	140	130	134	135	137	121	135	131
↕ (m) D25	57,5	57,5	57,5	59,2	57,5	57,5	57,5	57,5	55,9	55,9	
↕/P+ (m) D25	57,5	57,5	57,5	59,2	57,5	57,5	57,5	57,5	55,9	55,9	

□ 2 m - V 63A -  - C25											
AVAIL (m)	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	
↕ (m)	69,2	69,2	69,2	67,6	67,6	67,6	67,6	64,2	65,9	65,9	
↕/P+ (m)	69,2	69,2	69,2	67,6	67,6	67,6	67,6	64,2	65,9	65,9	
	3,33 m	1	1	1	2	2	2	2	1	0	0
	5 m	11	11	11	10	10	10	10	10	11	11
F1 (t)	●	128	129	126	121	121	120	123	117	126	126
	■	160	162	161	150	154	155	157	145	158	163
↕ (m) D25	60,9	60,9	60,9	62,6	60,9	60,9	60,9	60,9	60,9	60,9	
↕/P+ (m) D25	60,9	60,9	60,9	62,6	60,9	60,9	60,9	60,9	60,9	60,9	



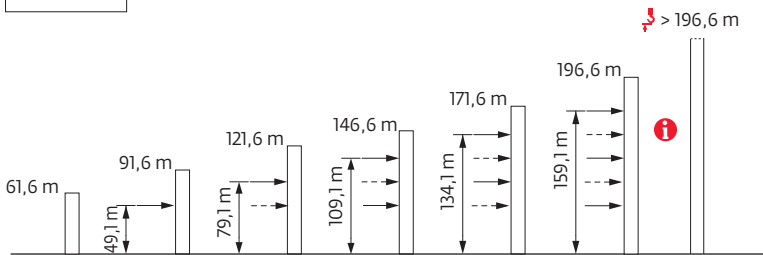
i Accès motorisés : compositions de mâture, de lest de base et réactions adaptées. / Motorisierter Zugang vom : Mastzusammensetzung, Grundballast und Reaktionskräfte sind angepasst. / Motorized accesses: adapted mast composition, base ballast and reactions. / Acceso a cabina con elevador: Adaptación de composición de mástil, lastre de base y reacciones. / Accessi motorizzati: composizioni elementi torre, zavorre di base e reazioni aggiornate. / Acessos motorizados: composições de coluna, lastro da base e reacções adaptadas. / Лифты : адаптированная композиция мачты, базовый балласт и нагрузки.

2 m - ZX 6830 - C25										
h ₀ (m)	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75
h ₀ (m)	62,5	62,5	62,5	62,5	62,5	62,5	62,5	59,2	59,2	59,2
h ₀ /P ₊ (m)	62,5	62,5	62,5	62,5	62,5	62,5	62,5	59,2	59,2	59,2
FI	3,33 m	0	0	0	0	0	0	2	2	2
	5 m	12	12	12	12	12	12	10	10	10
FI (t)	● 110	108	109	108	109	108	107	105	106	106
	■ 117	119	119	116	120	121	123	113	118	123
h ₀ (m) D25	60,8	60,8	60,8	60,8	59,2	59,2	59,2	59,2	57,5	57,5
h ₀ /P ₊ (m) D25	60,8	60,8	60,8	60,8	59,2	59,2	59,2	59,2	57,5	57,5



Ancrages / Verankerungen / Anchorages / Anclajes / Ancoraggi
 Ancoragem / нкрепа

P 62B - C25



Lest de base / Grundballast / Base ballast / Lastre de base / Zavorra di base
 Lastro da base / Базовый Балласт

⚖️(t) / 📏2 m - V60A - 🏗️ - C25

ΔVΔL (m)	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75
65,9	120	120	120							
64,2	120	108	108	108	108	108	108			
62,5	108	108	108	108	108	96	96		108	
60,9	108	108	96	96	96	96	96	108	108	108
55,9	96	84	84	84	84	84	84	84	84	84
50,9	72	72	72	72	72	72	60	72	72	72
45,9	60	60	60	60	60	48	48	60	60	60
40,9	60	60	60	48	48	48	48	48	48	60
35,9	60	60	60	48	48	48	48	48	48	60
30,9	60	60	60	48	48	36	36	48	48	60
25,9	60	60	60	48	48	36	36	36	48	60
20,9	60	60	60	48	48	36	36	36	48	60

⚖️(t) / 📏2 m - V63A - 🏗️ - C25

ΔVΔL (m)	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75
69,2	156	156	144							
67,6	144	144	132	132	132	132	144			
65,9	132	132	120	120	120	120	132		144	144
64,2	120	120	120	108	108	120	120	120	132	132
59,2	108	96	96	96	96	96	96	96	96	96
54,2	84	84	84	84	84	72	72	84	84	84
49,2	72	72	72	72	60	60	60	72	72	72
44,2	60	60	60	60	48	48	48	60	60	60
39,2	60	60	60	48	48	48	48	48	48	60
34,2	60	60	60	48	48	36	36	48	48	60
29,2	60	60	60	48	48	36	36	36	48	60
24,2	60	60	60	48	48	36	36	36	48	60
19,2	60	60	60	48	48	36	36	36	48	60

⚖️(t) / 📏2 m - ZX 6830 - 🏗️ - C25

ΔVΔL (m)	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75
62,5	111	101	101	101	101	101	101			
59,2	101	91	91	91	91	91	81	91	91	91
54,2	81	81	81	71	71	71	71	81	81	81
49,2	71	61	61	61	61	61	61	61	61	61
44,2	61	61	51	51	41	41	41	51	51	61
39,2	61	61	51	51	41	41	41	41	51	51
34,2	61	61	51	51	41	41	41	41	51	51
29,2	61	61	51	51	41	41	31	41	51	51
24,2	61	61	51	51	41	41	31	41	51	51
19,2	61	61	51	51	41	41	31	41	51	51

Courbes de charges / Lastkurven / Load curves / Curvas de cargas / Curve di carico / Curvas de carga / Кривые нагрузок



↕ (m)		17	20	25	27	30	32	35	37	40	42	45	47	50	55	57	60	65	67	70	72	75	m
↕	↕ 16 t	↕										↕											
↕	↕ ↔ ↕ 8 t	↕										↕											
75	3,3 → 17,3	16	13,6	10,4	9,5	8,3	8	7,6	7,1	6,5	6,1	5,6	5,3	4,9	4,3	4,1	3,9	3,4	3,2	3	2,85	2,65	t
	3,3 → 17,8	16	14	10,7	9,8	8,6	8	7,8	7,3	6,7	6,3	5,8	5,5	5,1	4,5	4,3	4,1	3,7	3,5	3,3	3,2	3	t P+
70	3,3 → 18,5	16	14,6	11,2	10,2	9	8,3	8	7,7	7	6,6	6	5,7	5,3	4,6	4,4	4,1	3,7	3,6	3,4	t		
	3,3 → 18,9	16	15	11,5	10,5	9,2	8,5	8	7,9	7,2	6,8	6,2	5,9	5,5	4,9	4,7	4,4	4	3,8	3,6	t P+		
65	3,3 → 19,4	16	15,5	11,9	10,9	9,6	8,9	8	8	7,4	7	6,4	6	5,6	5	4,7	4,4	4	t				
	3,3 → 19,9	16	15,9	12,3	11,2	9,9	9,1	8,2	8	7,6	7,2	6,7	6,3	5,9	5,3	5	4,7	4,3	t P+				
60	3,3 → 20,3	16	16	12,6	11,4	10,1	9,3	8,3	8	7,7	7,2	6,6	6,3	5,9	5,3	5,1	4,9	t					
	3,3 → 20,9	16	16	13	11,9	10,5	9,7	8,7	8,2	8	7,7	7,1	6,7	6,3	5,6	5,4	5,1	t P+					
55	3,3 → 21,1	16	16	13,1	12	10,6	9,8	8,8	8,2	8	7,7	7,1	6,8	6,3	5,7	t							
	3,3 → 21,7	16	16	13,6	12,4	11	10,2	9,1	8,5	8	8	7,4	7	6,5	5,9	t P+							
50	3,3 → 21,8	16	16	13,7	12,5	11	10,2	9,2	8,6	8	7,9	7,3	7	6,6	t								
	3,3 → 22,3	16	16	14	12,8	11,3	10,5	9,4	8,8	8	8	7,6	7,3	6,8	t P+								
45	3,3 → 22,4	16	16	14,2	12,9	11,4	10,6	9,6	9	8,2	8	7,7	t										
	3,3 → 23,1	16	16	14,6	13,4	11,8	11	9,9	9,2	8,4	8	8	t P+										
40	3,3 → 22,4	16	16	14,1	12,8	11,3	10,5	9,5	8,8	8,1	t												
	3,3 → 23,3	16	16	14,7	13,5	11,9	11,1	9,9	9,3	8,5	t P+												
35	3,3 → 22,2	16	16	14	12,9	11,4	10,6	9,6	t														
	3,3 → 23,1	16	16	14,6	13,4	11,9	11,1	10	t P+														
30	3,3 → 22,5	16	16	13,9	12,8	11,6	t																
	3,3 → 23,4	16	16	14,8	13,6	12,1	t P+																

↕ = ↕ - 0,78 t max.

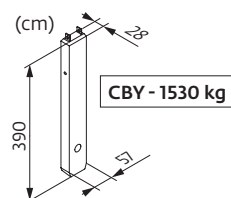
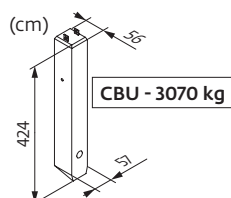
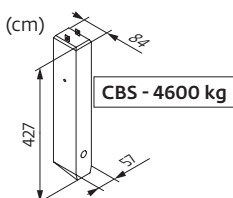


↕ (m)		17	20	25	27	30	32	35	37	40	42	45	47	50	55	57	60	65	67	70	72	75	m
↕	↕ 16 t	↕										↕											
↕	↕ ↔ ↕ 8 t	↕										↕											
75	2,5 → 17,5	16	13,7	10,5	9,6	8,5	8	7,2	6,7	6,1	5,7	5,2	4,9	4,5	3,9	3,7	3,4	3	2,8	2,6	2,4	2,2	t
	2,5 → 18	16	14,1	10,9	9,9	8,7	8	7,4	6,9	6,3	5,9	5,4	5,1	4,7	4,1	3,9	3,6	3,2	3,1	2,9	2,75	2,6	t P+
70	2,5 → 18,6	16	14,7	11,3	10,3	9,1	8,4	7,8	7,2	6,6	6,2	5,6	5,3	4,8	4,2	3,9	3,6	3,3	3,2	3	t		
	2,5 → 19	16	15,1	11,7	10,6	9,4	8,7	8	7,4	6,8	6,4	5,8	5,5	5,1	4,5	4,3	4	3,6	3,4	3,2	t P+		
65	2,5 → 19,5	16	15,6	12,1	11	9,7	9	8,1	7,7	7	6,6	6	5,7	5,2	4,6	4,4	4	3,6	t				
	2,5 → 20,1	16	16	12,4	11,3	10	9,3	8,3	8	7,3	6,8	6,3	6	5,5	4,9	4,7	4,3	3,9	t P+				
60	2,5 → 20,5	16	16	12,7	11,6	10,2	9,4	8,5	8	7,4	6,9	6,3	5,9	5,5	5	4,8	4,5	t					
	2,5 → 21,1	16	16	13,2	12	10,7	9,9	8,9	8,3	7,8	7,3	6,7	6,4	5,9	5,3	5	4,7	t P+					
55	2,5 → 21,2	16	16	13,3	12,1	10,7	10	8,9	8,4	7,8	7,4	6,8	6,4	6	5,3	t							
	2,5 → 21,8	16	16	13,7	12,6	11,1	10,3	9,3	8,7	8	7,6	7	6,7	6,2	5,5	t P+							
50	2,5 → 22	16	16	13,8	12,6	11,1	10,3	9,3	8,7	8	7,6	7	6,6	6,2	t								
	2,5 → 22,4	16	16	14,1	12,9	11,5	10,6	9,6	9	8,2	7,9	7,3	6,9	6,4	t P+								
45	2,5 → 22,6	16	16	14,3	13	11,6	10,7	9,7	9,1	8,3	8	7,3	t										
	2,5 → 23,3	16	16	14,7	13,5	12	11,1	10	9,4	8,5	8	7,6	t P+										
40	2,5 → 22,6	16	16	14,3	13	11,4	10,6	9,6	9	8,2	t												
	2,5 → 23,4	16	16	14,9	13,6	12,1	11,2	10,1	9,4	8,6	t P+												
35	2,5 → 22,4	16	16	14,2	13	11,6	10,7	9,7	t														
	2,5 → 23,3	16	16	14,8	13,6	12	11,2	10,1	t P+														
30	2,5 → 22,7	16	16	14	12,9	11,7	t																
	2,5 → 23,5	16	16	15	13,7	12,2	t P+																

↕ = ↕ - 0,23 t max.




Poids de flèche & lest de contre-flèche / Auslegergewicht & Gegenauslegerballast / Jib weight & counter-jib ballast / Peso de flecha y lastre de contra-flecha/Peso del braccio & zavorra di contro-braccio/Peso da lança & lastro da contra lança/Вес стрелы и балласт контр-стрелы

↕	↕ (kg) (+/- 5%)			↕		↕		↕	
	↕ ↔ ↕	↕	↕ ↔ ↕	4600 kg	1530 kg	↕ (kg)	3070 kg	1530 kg	↕ (kg)
75 m	18100	17595	18240	5	2	26060	8	1	26090
70 m	17840	17350	17980	5	2	26060	8	1	26090
65 m	17450	16990	17590	5	2	26060	8	1	26090
60 m	16420	15990	16560	5	1	24530	8	0	24560
55 m	16420	15990	16560	5	1	24530	8	0	24560
50 m	15470	15040	15610	5	2	26060	8	1	26090
45 m	15320	14890	15460	5	2	26060	8	1	26090
40 m	14490	14060	14630	5	0	23000	7	1	23020
35 m	13880	13450	14020	4	2	21460	7	0	21490
30 m	13050	12620	13190	4	1	19930	6	1	19950


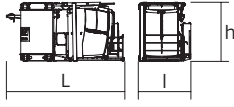
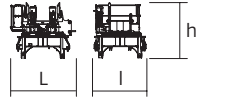
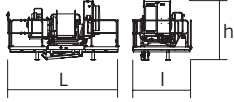

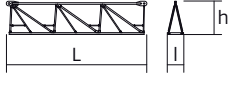
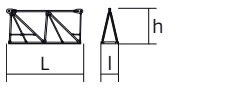
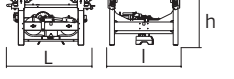
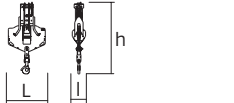
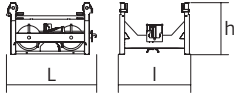
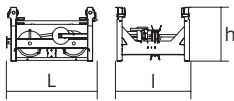
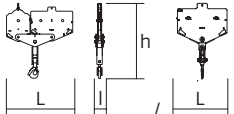


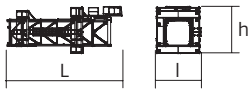


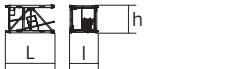
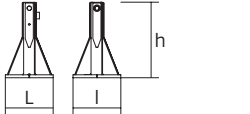
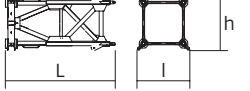
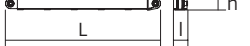
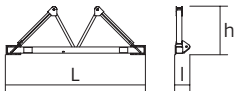
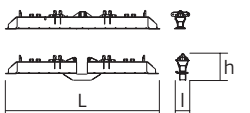
Encombremet et poids / Abmessungen und Gewicht / Dimensions and weight / Dimensiones y peso / Ingombro e peso
dimensões e pesos / габаритные размеры и вес

Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part / Parte giratoria

Parte rotante / Parte rotativa / Поворотная часть :  75 m -  100 LVF -  75 HPL™

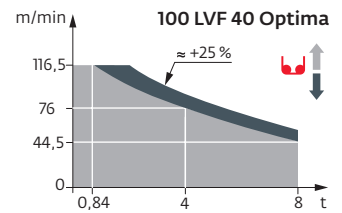


Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part Parte giratoria / Parte rotante / Parte rotativa Поворотная часть		L (m)	l (m)	h (m)	kg (+/- 5%)
Contre-flèche / Gegenausleger Counter-jib / Contra-flecha Controbraccio / Contra-lança Контр-стрела		12 12 12	1,25 1,25 1,25	2,5 2,5 2,5	14110 13600 11540
Mât-cabine + cabine / Kabinenmast + Kabine Cab mast + cab / Mástil-cabina + cabina Portaralla superiore + cabina / Tramo-cabina + cabina Секция мачты кабины + кабина		5,03	2,22	2,49	6720
Pivot / Krankopf Towerhead / Pivote Portaralla / Pivot Секция поворотной части		2,95	2,48	2,5	7620
Treuil de levage (+ câble) / Hubwerk (+ Seil) Hoisting winch (+ rope) / Mecanismo de elevación (+ cabo) Argano di sollevamento (+ fune) Guincho de elevação (+ cabo) Подъемная лебедка (+ канатом)		4,27 4,27	2,3 2,3	2,32 2,32	4090 5710
Élément de flèche / Auslegerement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		10,75	1,8	2,74	5500
Élément de flèche / Auslegerement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		10,21 10,31 10,22 10,24 10,19	1,2 1,2 1,2 1,2 1,2	2,5 2,42 2,39 2,1 1,83	3145 2420 1560 1235 950
Élément de flèche / Auslegerement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		5,27 5,09 5,09	1,2 1,2 1,2	2,39 1,53 1,39	960 310 220
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка		2,05	1,51	1,09	482
Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст		1,41	0,45	2,22	590
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка		1,77	1,53	1,05	250
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor тележка		1,77 1,82	1,53 1,53	1,05 1,05	303 303
Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст		1,83 1,16	0,28 0,22	1,9 1,6	845 370

Рyбiне / Kranturm / Crane tower Mástil / Torre / Torre Башня крана		L (m)	l (m)	h (m)	kg (+/- 5%)	
T 61		10,83	4,14	4,47	9700	
K 649B KM 649E		10,23 10,29	2,07 2,03	2,03 2,03	5290 4850	
K 649A KMT 649A KR 649A KRMT 649A		5,23 5,23 5,23 5,23	2,07 2,07 2,1 2,1	2,03 2,03 2,08 2,08	2805 2570 3250 3050	
K 649C KRMT 649C		3,57 3,57	2,07 2,1	2,03 2,08	1985 2450	
Pieds de scellement / VerankerungsfüÙe Fixing angles / Pie de empotramiento Montante da anegare / Angulos fixadores анкера		P 62B	0,65	0,65	1,27	295
Mât-châssis / Grundmasteinheit Basic mast unit / Tramo-chasis Elemento base / Tramo-chassis Мачта для крепления к шасси		V 60A V 63A	5,01 10,02	2,41 2,41	2,41 2,41	4390 7485
Haubans / Mastabstüzungen / Struts / Tornapuntas Puntoni / Escoras / Растяжка		V 60A V 63A	4,51 4,51	0,29 0,33	0,29 0,33	420 515
Sommier / Unterwagenhälfte Half-bearer / Testero Testata / Estrutura base Траверса		V 60A V 63A	6,7 6,7	0,7 0,7	2,31 2,31	1600 1850
Bras de croix / Fundamentkreuzträger Cross girder / Braço en cruz / Braccio croce / Braço da cruz Поперечная балка		ZX 6830	9,1 9,1	1,12 0,76	1,1 1,48	5265 5445

Mécanismes / Triebwerke / Mechanisms / Mecanismos / Meccanismi
Mecanismos / Механизмы

400 V - 50 Hz													ch - PS	kW	
	75 HPL™ 40	m/min	33,5	43,5	63	110	167	17,5	23	33	59,5	83,5	75	55	539 m
		t	8	6	4	2	0,6	16	12	8	4	1,8			
	100 LVF 40 Optima	m/min	44,5	57	76	99	116,5	23	30	40	52	58,5	100	75	1136 m
		t	8	6	4	2	0,84	16	12	8	3,5	2,74			
	6 DVF 6 Optima	m/min	0 → 42 (16 t) 0 → 84 (8 t) 0 → 100 (4 t)									5,5	4		
	RVF 172 Optima+	tr/min U/min rpm	0 → 0,8									2 x 10	2 x 7,5		



IEC 60204-32	kVA	
400 V (+10% -10%) 50 Hz	75 HPL™ : 84 → 54 kVA	
	100 LVF : 104 → 64 kVA	

	FR	DE	EN	ES	IT	PT	RU
	Profil de vent suivant EN 14439 C25-D25	Windbedingungen gemäss EN 14439 C25-D25	Wind conditions according to EN 14439 C25-D25	Conformidad de los condiciones de viento EN 14439 C25-D25	Condizioni del vento secondo EN 14439 C25-D25	Perfil de vento conforme EN 14439 C25-D25	Ветровой режим в соответствии с EN 14439 C25-D25
	Appel de flèche	Auslegerüberhöhung	Jib elevation	Elevación de la flecha	Inclinazione braccio	Desvio da lança	подъем стрелы
	Équipements standards	Standardausrüstungen	Standard equipment	Equipamiento de serie	Equipaggiamento standard	Equipamento de série	Стандартное оборудование
	Équipements optionnels	Sonderausrüstungen	Options	Equipamiento opcional	Equipaggiamento in opzione	Equipamento opcional	Дополнительное оборудование (опция)
	Fonction Potain Plus : Courbes de charges Plus	Funktion Potain Plus: Plus-Lastkurven	Potain Plus function: Plus load curves	Función Potain Plus: Diagrama de cargas Plus	Funzione Potain Plus: Curve di carico Plus	Função Potain Plus: Diagrama de cargas Plus	Функция контроля мощности Potain Plus: Диаграммы грузоподъемности Plus
	Hauteurs sous crochet associées aux courbes de charges Plus	Hakenhöhen mit Plus-Lastkurven	Hook heights with Plus load curves	Altura bajo gancho, usando el diagrama de cargas Plus	Altezze sotto gancio con curve di carico Plus	Altura livre, utilizando o diagrama de cargas Plus	Высота под крюком для диаграмм грузоподъемности Plus
	Réactions en service	Reaktionskräfte in Betrieb	Reactions in service	Reacciones en servicio	Reazioni in servizio	Reacções em serviço	Реакция при работе
	Réactions hors service	Reaktionskräfte außer Betrieb	Reactions out of service	Reacciones fuera de servicio	Reazioni fuori servizio	Reacções fora de serviço	Реакция в покое
	Poids total du lest	Ballast-Gesamtgewicht	Total ballast weight	Peso total del lastre	Peso totale della zavorra	Peso total do lastro	Общий вес балласта
	Cadre d'ancrage serré	Fester Verankerungsrahmen	Tightened anchorage frame	Marco de anclaje de apriete	Quadro di ancoraggio stretto	Quadro de amarração apertado	Прикрепленная анкерная рама
	Cadre d'ancrage desserré	Looser Verankerungsrahmen	Loosened anchorage frame	Marco de anclaje de desapriete	Quadro di ancoraggio allentato	Quadro de amarração solto	Отсоединенная анкерная рама
	Poids de flèche	Auslegergewicht	Jib weight	Peso de flecha	Peso del braccio	Peso da lança	вес стрелы
	Camion 13,4 m	Lkw 13,4 m	Lorry 13,4 m	Camión 13,4 m	Camion 13,4 m	Camião 13,4 m	Ррузовой автомобиль 13,4 м
	Conteneur High Cube 40', et/ou Flat Rack 20'	Container High Cube 40', und/oder Flat Rack 20'	Container High Cube 40', and/or Flat Rack 20'	Contenedor High Cube 40', y/o Flat Rack 20'	Container High Cube 40', e/o Flat Rack 20'	Contentor High Cube 40', e/ou Flat Rack 20'	40-футовый контейнер повышенной вместимости High Cube, и/или 20-футовая открытая платформа Flat Rack
	Levage	Heben	Hoisting	Elevación	Sollevamento	Elevação	Подъем
	Distribution	Katzfahren	Trolleying	Distribución	Ditribuzione	Distribuição	Перемещение по стреле
	Orientation	Schwenken	Slewing	Orientación	Rotazione	Rotação	Поворот
	Translation	Kranfahren	Travelling	Traslación	Traslazione	Translação	Перемещение крана
	Puissance requise	Erforderliche Leistung	Required power	Potencia Necesaria	Potenza richiesta	Potência Necessária	Потребляемая мощность
	Fonction Power Control : vitesses treuils adaptés à la puissance disponible	Funktion Power Control: Geschwindigkeiten der Triebwerke werden an die verfügbare Leistung angepasst	Power Control Function: winch speeds adapted to the available power	Función Power Control: marchas de los cabrestantes adaptadas a la potencia disponible	Funzione Power Control: velocità degli argani adattate alla potenza disponibile	Função Power Control: velocidades de guincho adaptadas à potência disponível	Функция контроля мощности Power Control: регулировка скорости лебедок в зависимости от доступной мощности
	Nous consulter	Auf Anfrage	Consult us	Consultarnos	Consultateci	Consultar-nos	Проконсультируйтесь у нас
	Document commercial non contractuel. Pour toute information technique se référer à la notice correspondante.	Unverbindliches Vertriebsdokument. Für technische Informationen, siehe die entsprechenden Anweisungen.	This commercial document is not legally binding. For any technical information, please refer to the corresponding instructions.	Documento comercial no contractual. Para cualquier información técnica, ver la noticia correspondiente.	Documento commerciale non vincolante, per tutte le informazioni tecniche fare riferimento al catalogo istruzioni.	Documento comercial não contractual. Para qualquer informação técnica complementar consultar as respectivas instruções.	Этот коммерческий документ не является юридически обязательным. Для получения технической информации, см. соответствующие инструкции.

